

¹Thou shalt not raise a false report: put not thine hand with the wicked to be an unrighteous witness.²Thou shalt not follow a multitude to do evil; neither shalt thou speak in a cause to decline after many to wrest judgment:³Neither shalt thou countenance a poor man in his cause.⁴If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again.⁵If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, and wouldest forbear to help him, thou shalt surely help with him.⁶Thou shalt not wrest the judgment of thy poor in his cause.⁷Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not: for I will not justify the wicked.⁸And thou shalt take no gift: for the gift blindeth the wise, and perverteth the words of the righteous.⁹Also thou shalt not oppress a stranger: for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt.¹⁰And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruits thereof:¹¹But the seventh year thou shalt let it rest and lie still; that the poor of thy people may eat: and what they leave the beasts of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, and with thy oliveyard.¹²Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt rest: that thine ox and thine ass may rest, and the son of thy handmaid, and the stranger, may be refreshed.¹³And in all things that I have said unto you be circumspect: and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.¹⁴Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.¹⁵Thou

¹لَا تَقْبَلْ خَبْرًا كَاذِبًا. وَلَا تَصْعَ يَدَكَ مَعَ الْمُتَافِقِ لِتَكُونَ شَاهِدَ ظُلْمٍ.²لَا تَتَّبِعِ الْكَثِيرِينَ إِلَى فِعْلِ السَّرِّ، وَلَا تُجِبْ فِي دَعْوَى مَاثِلًا وَرَاءَ الْكَثِيرِينَ لِلتَّخْرِيفِ.³وَلَا تُحَابِ مَعَ الْمِسْكِينِ فِي دَعْوَاهُ. إِذَا صَادَفْتَ نَوْرَ عَذُوكَ أَوْ حِمَارَهُ سَارِدًا تَرُدُّهُ إِلَيْهِ. إِذَا رَأَيْتَ حِمَارَ مُبْغِضِكَ وَاقِعًا تَحْتَ حِمْلِهِ وَعَدَلْتَ عَنْ خَلِّهِ فَلَا بُدَّ أَنْ تَخُلَّ مَعَهُ.⁶لَا تُخَرِّفْ حَقَّ قَعِيرِكَ فِي دَعْوَاهُ. إِيْتَعِذْ عَنْ كَلَامِ الْكَذِبِ، وَلَا تَقْتُلِ الْبَرِيَّةَ وَالْبَارَّ، لِأَنِّي لَا أَبْرُرُ الْمُذْنِبَ.⁸وَلَا تَأْخُذْ رَشْوَةً، لِأَنَّ الرِّشْوَةَ تُغْمِي الْمُنْصِرِينَ وَتُعْوِجُ كَلَامَ الْإِبْرَارِ.⁹وَلَا تُضَاقِقِ الْعَرِيبَ فَإِنَّكُمْ عَارِفُونَ نَفْسَ الْعَرِيبِ، لِأَنَّكُمْ كُنْتُمْ غُرَبَاءَ فِي أَرْضِ مِصْرَ.¹⁰وَسِتَّ سِنِينَ تَزْرَعُ أَرْضَكَ وَتَجْمَعُ غَلَّتَهَا،¹¹وَأَمَّا فِي السَّابِعَةِ فَتُرْبِحُهَا وَتُزَكِّيْهَا لِتَأْكُلَ فُقَرَاءُ شَعْبِكَ. وَقَصِّلْتُهُمْ تَأْكُلُهَا وَخُوشُ الْبَرِّيَّةِ. كَذَلِكَ تَفْعَلُ بِكَرْمِكَ وَبِنُتُونِكَ.¹²سِتَّةَ أَيَّامٍ تَعْمَلُ عَمَلَكَ. وَأَمَّا الْيَوْمُ السَّابِعُ فَفِيهِ تَسْتَرِيحُ لِتَسْتَرِيحَ بُزْرُكَ وَحِمَارُكَ، وَتَسْتَفْسِنَ ابْنُ أُمَتِكَ وَالْعَرِيبُ.¹³وَكُلُّ مَا قُلْتُ لَكُمْ اخْتَفِظُوا بِهِ. وَلَا تَذْكُرُوا اسْمَ إِلَهَةٍ أُخْرَى، وَلَا يُسْمَعُ مِنْ قِمِكَ.¹⁴ثَلَاثَ مَرَّاتٍ تُعْبِذُ لِي فِي السَّنَةِ. تَحْفَظُ عِيدَ الْقَطِيرِ. تَأْكُلُ قَطِيرًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ كَمَا أَمَرْتُكَ فِي وَقْتِ شَهْرِ أَبِيي، لِأَنَّهُ فِيهِ خَرَجْتُ مِنْ مِصْرَ. وَلَا يَطْهَرُوا أَسَامِي قَارِعِينَ.¹⁶وَعِيدَ الْحَصَادِ أَبْكَارِ غَلَّتِكَ الَّتِي تَزْرَعُ فِي الْحَقْلِ. وَعِيدَ الْجَمْعِ فِي نِهَآيَةِ السَّنَةِ عِنْدَمَا تَجْمَعُ غَلَّتِكَ مِنَ الْحَقْلِ. ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ يَطْهَرُ جَمِيعُ ذُكُورِكَ أَمَامَ السَّيِّدِ الرَّبِّ.¹⁸لَا تَذْبُجْ عَلَى خَمِيرٍ دَمَ دَيْخَتِي. وَلَا يَبْتَ سَخْمٌ عِيْدِي إِلَى الْعَدِ.¹⁹أَوَّلَ أَبْكَارِ أَرْضِكَ تُخْضِرُهُ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ إِلَهِكَ. لَا تَطْبُخْ جَذِيًا بِلَبَنِ أُمِّهِ.²⁰هَآ أَنَا مُرْسِلٌ مَلَكَآ أَمَامَ وَجْهِكَ لِيَحْفَظَكَ فِي الطَّرِيقِ وَلِيَجِيءَ بِكَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي أَعِدُّهُ.²¹اخْتَرِرْ مِنْهُ وَاسْمَعْ لَصُوتِهِ وَلَا تَتَمَرَّدْ عَلَيْهِ، لِأَنَّهُ لَا يَصْفَحُ عَنْ ذُنُوبِكُمْ، لِأَنَّ اسْمِي فِيهِ.²²وَلَكِنْ إِنْ سَمِعْتَ لَصُوتَهُ وَقَعَلْتَ كُلَّ مَا أَمَرْتُكَ بِهِ، أَغَادِي أَعْدَاءَكَ وَأَضَاقُ مُضَاقِيكَ.²³فَإِنَّ مَلَكَِي يَسِيرُ أَمَامَكَ وَيَجِيءُ بِكَ إِلَى الْأُمُورِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْكَنَعَانِيِّينَ وَالْجُوتِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ. قَابِضُهُمْ.²⁴لَا تَسْجُدْ لآلِهَتِهِمْ وَلَا تَعْبُدْهَا وَلَا تَعْمَلْ كَأَعْمَالِهِمْ، بَلْ تُبْذِرْهُمْ وَتَكْسِرْ أَبْصَابَهُمْ.²⁵وَتَعْبُدُونَ الرَّبَّ إِلَهَكُمْ، فَيُبَارِكُ خُبْرَكَ وَمَاءَكَ وَأَزِيلُ الْمَرَضَ مِنْ بَيْنِكُمْ.²⁶لَا تَكُونُ مُسْقِطَةً وَلَا غَافِرٌ فِي أَرْضِكَ. وَأَكْمَلُ عِدَّةَ أَيَّامِكَ.²⁷أُرْسِلُ هَبْنَتِي أَمَامَكَ وَأَزْعِجُ جَمِيعَ الشُّعُوبِ الَّذِينَ تَأْتِي عَلَيْهِمْ،

shalt keep the feast of unleavened bread: (thou shalt eat unleavened bread seven days, as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt: and none shall appear before me empty:)¹⁶ And the feast of harvest, the firstfruits of thy labours, which thou hast sown in the field: and the feast of ingathering, which is in the end of the year, when thou hast gathered in thy labours out of the field.¹⁷ Three times in the year all thy males shall appear before the Lord GOD.¹⁸ Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my sacrifice remain until the morning.¹⁹ The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring into the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.²⁰ Behold, I send an Angel before thee, to keep thee in the way, and to bring thee into the place which I have prepared.²¹ Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: for my name is in him.²² But if thou shalt indeed obey his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.²³ For mine Angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorites, and the Hittites, and the Perizzites, and the Canaanites, the Hivites, and the Jebusites: and I will cut them off.²⁴ Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their works: but thou shalt utterly overthrow them, and quite break down their images.²⁵ And ye shall serve the LORD your God, and he shall bless thy bread,

وَأُعْطِيكَ جَمِيعَ أَغْدَانِكَ مُذِيرِينَ.²⁸ وَأُرْسِلُ أَمَامَكَ الرَّاغِبِينَ، فَتَطْرُدُ الْجَوِيِّينَ وَالْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيَّينَ مِنْ أَمَامِكَ.²⁹ لَا أَطْرُدُهُمْ مِنْ أَمَامِكَ فِي سَنَةٍ وَاحِدَةٍ، لِيَلَّا تَصِيرَ الْأَرْضُ حَرَبَةً، فَتَكْثُرَ عَلَيْكَ وَخُوشُ الْبَرِّيَّةِ.³⁰ قَلِيلًا قَلِيلًا أَطْرُدُهُمْ مِنْ أَمَامِكَ إِلَى أَنْ تُثْمَرَ وَتَمْلِكَ الْأَرْضَ.³¹ وَأَجْعَلُ نُحُومَكَ مِنْ بَحْرِ سُوفٍ إِلَى بَحْرِ فِلِسْطِينَ، وَمِنْ الْبَرِّيَّةِ إِلَى النَّهْرِ. فَإِنِّي أَدْفَعُ إِلَى أَيْدِيكُمْ سَكَّانَ الْأَرْضِ، فَتَطْرُدُهُمْ مِنْ أَمَامِكَ.³² لَا تَقْطَعْ مَعَهُمْ وَلَا مَعَ آلِهِمْ عَهْدًا.³³ لَا يَسْكُنُوا فِي أَرْضِكَ لِيَلَّا يَجْعَلُوا نُحُطًى إِلَيَّ. إِذَا عَبَدْتَ آلَهُهُمْ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَكَ قَحًّا.

and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.²⁶ There shall nothing cast their young, nor be barren, in thy land: the number of thy days I will fulfil.²⁷ I will send my fear before thee, and will destroy all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.²⁸ And I will send hornets before thee, which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee.²⁹ I will not drive them out from before thee in one year; lest the land become desolate, and the beast of the field multiply against thee.³⁰ By little and little I will drive them out from before thee, until thou be increased, and inherit the land.³¹ And I will set thy bounds from the Red sea even unto the sea of the Philistines, and from the desert unto the river: for I will deliver the inhabitants of the land into your hand; and thou shalt drive them out before thee.³² Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.³³ They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me: for if thou serve their gods, it will surely be a snare unto thee.